



Art. 1265

Art. 1266

D Betriebsanleitung

Urlaubsbewässerung

GB Operating Instructions

Holiday Watering Set

F Mode d'emploi

Arrosoir automatique de vacances

NL Gebruiksaanwijzing

Vakantiebewateringsset

S Bruksanvisning

Semesterbevattningsset

DK Brugsanvisning

Ferievandring

FI Käyttöohje

Lomakastelusarja

N Bruksanvisning

Ferievanningssett

I Istruzioni per l'uso

Set vacanze per irrigazione

D	1. Was kann die Urlaubsbewässerung? 2. Aus welchen Teilen besteht die Urlaubsbewässerung? 3. Was muss vor Aufbau der Anlage getan werden? 4. Aufbau der Anlage	5. Wasserbehälter 6. Inbetriebnahme 7. Wartung 8. Was ist, wenn ... 9. Sicherheitshinweise
Inhalt Seite 3 – 12		
GB	1. What will the Holiday Watering Set do for you? 2. What are the components of the Holiday Watering Set? 3. What needs to be done before installation?	4. Installation 5. Water container 6. Operation 7. Maintenance 8. And if ... 9. Safety instructions
Contents Page 13 – 21		
F	1. Que peut faire l'arrosoir automatique de vacances ? 2. De quelles pièces se compose l'arrosoir automatique de vacances ? 3. Procédons dans l'ordre 4. Mise en place	5. Réservoir d'eau 6. Mise en fonctionnement 7. Précautions 8. Que faire, si ... 9. Précautions d'emploi et conseils de sécurité
Sommaire Page 22 – 30		
NL	1. Wat kan de vakantiebewateringsset? 2. Uit welke onderdelen bestaat de vakantiebewateringsset? 3. Wat moet er voor het opbouwen gebeuren? 4. Opbouwen van de installatie	5. Watervoorraad 6. Ingebruikname 7. Onderhoud 8. Wat te doen als ... 9. Veiligheidstips
Inhoud Pagina 31 – 39		
S	1. Hur fungerar GARDENA Semesterbevattningsset? 2. Bevattningssetets delar 3. Vad ska göras före installationen 4. Installation	5. Vattenbehållare 6. Drift 7. Underhåll 8. Om ... 9. Säkerhetsråd
Innehåll Sida 40 – 48		
DK	1. Hvad kan ferievandingen? 2. Hvilke dele består ferievandingen af? 3. Hvad skal der gøres inden anlægget opstilles? 4. Opstilling af anlægget	5. Vandbeholder 6. Ibrugtagning 7. Vedligeholdelse 8. Hvad sker der hvis ... 9. Sikkerhedsanvisninger
Indhold Side 49 – 57		
FI	1. Mitä lomakasteluserja tekee? 2. Mistä osista lomakasteluserja koostuu? 3. Mitä on tehtävä ennen järjestelmän asennusta? 4. Järjestelmän kokoaminen	5. Vesisäiliö 6. Käyttöönotto 7. Huolto 8. Mitä tehdä, jos ... 9. Turvaohjeet
Sisältö Sivu 58 – 66		
N	1. Hva kan ferievanningssettet? 2. Hvilke deler består ferievanningssettet av? 3. Hva må gjøres før anlegget monteres? 4. Montere anlegget 5. Vannbeholder	6. Igangsetting 7. Vedlikehold 8. Hva gjør jeg når ... 9. Sikkerhetsanvisninger
Innhold Side 67 – 75		
I	1. Cosa offre il set vacanze per irrigazione? 2. Quali pezzi compongono il set vacanze per irrigazione? 3. Quali operazioni effettuare prima del montaggio? 4. Montaggio dell'impianto	5. Contenitore per l'acqua 6. Messa in funzione 7. Manutenzione 8. Cosa fare, se ... 9. Norme di sicurezza
Indice Pagina 76 – 84		

Gratulerer, du er nå den stolte eier av et ferievanningssett fra GARDENA.

Ferievanningssettet vanner stueplantene dine automatisk mens du er borte (f. eks. på ferie). Det kan også brukes for vanning av terrasse- og balkongplanter.

Den vedlagte bruksanvisningen skal hjelpe deg med å bruke ferievanningssettet ditt riktig. Du bes lese denne bruksanvisningen nøye.

Vi har delt bruksanvisningen inn i to deler. I den første delen finner du montering og bruksinformasjon. Den andre delen inneholder tekniske opplysninger og viktige sikkerhetsanvisninger.

Tips: Ta godt vare på denne bruksanvisningen. Neste ferie kommer garantert!

1. Hva kan ferievanningssettet?

Tenk deg en automatisk vannkanne som overtar jobben så lenge du er borte.

Med en pumpe transporterer ferievanningssettet vann fra en beholder og bort til de enkelte plantene i ett minutt hver dag.

Du kan vanne opptil 36 planter. Du bestemmer hvilken vannmengde plantene dine skal få daglig. For at du skal få et inntrykk av hvilken vann-dosering som er riktig, anbefaler vi å montere og teste anlegget et par dager før du drar på ferie.

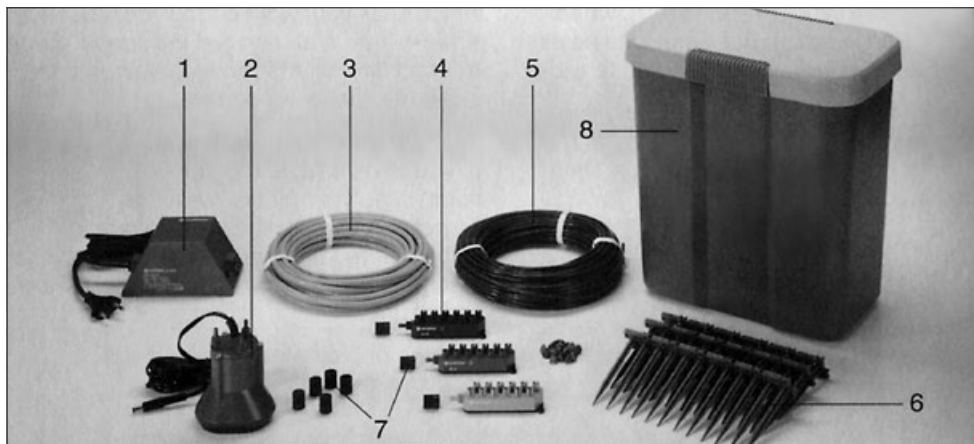
Et komplett anlegg kan se ut som på dette bildet.



2. Hvilke deler består ferievanningssettet av?

Du har sikkert pakket ut alle delene allerede. Hvis ikke, gjør det nå og legg delene utover. Som vist på bildet.

1. Transformator med timer
2. Pumpe (14 V lavspenning)
3. Forderslange (Ø 4 mm)
4. Dryppfordeler 1 – 3 (lyse-, mellom- og mørkegrå) med hetter
5. Dryppslange (Ø 2 mm)
6. Slangeholder
7. Strammemutre og stengeskruer
8. Beholder (9 l) kun for art.-nr. 1266



3. Hva må gjøres før anlegget monteres?

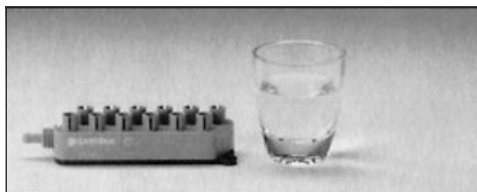
Du har fått en automatisk vannkanne av oss. Før du monterer anlegget, ber vi deg anslå hvor mye vann du jevnlig gir plantene dine. Du vil se at det er store forskjeller. Sett derfor plantene dine i tre grupper, inndelt etter vannbehov, som vist på bildet.

Tips: Når du grupperer pottene, må du være oppmerksom på at pottene må plasseres høyere enn vannspeilet i vannbeholderen. Dermed unngår du at anlegget fortsetter å gå når vanningen er avsluttet. Blomsterpotter eller skåler må også være store nok til å samle opp overflødig vann.

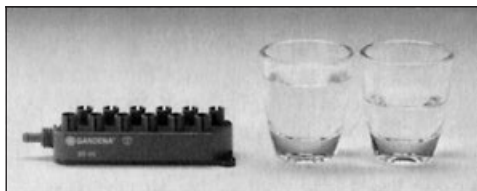


Når du har satt sammen potteplantene dine i grupper, gir du hver gruppe riktig dryppfordeler.

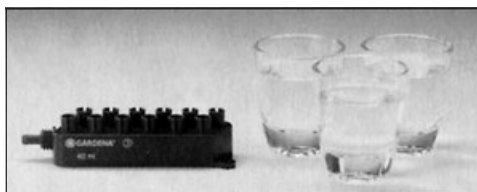
Den lysegrå dryppfordeleren 1, som er til planter med lite behov for vann, avgir ca. 15 ml vann **pr. utløp**; det tilsvarer omtrent en spiseskje.



Den mellomgrå dryppfordeleren 2 til planter med middels forbruk, gir daglig ca. 30 ml **pr. utløp**, hvilket tilsvarer ca. to spiseskjeer.



Og plantene med et høyt vannbehov trenger jo også vann. Her bruker du den mørkegrå dryppfordeleren 3. Den gir ca. 60 ml **pr. utløp** pr. dag, det tilsvarer fire spiseskjeer.



Merk:

lysegrå dryppfordeler 1

ca. 15 ml pr. dag og utløp
til planter med lavt vannbehov

mellomgrå dryppfordeler 2

ca. 30 ml pr. dag og utløp
til planter med middels høyt vannbehov

mørkegrå dryppfordeler 3

ca. 60 ml pr. dag og utløp
til planter med høyt vannbehov

Tips: Når du grupperer plantene dine, bør du velge et sted som ikke er for nært vinduet, slik at de ikke utsettes for direkte sollys. Det beste er en avstand på ca. 1 m. Vær også oppmerksom på at enkelte planters vannbehov kan forandres når de flyttes. Står de lyst og varmt, er behovet høyere enn på et skyggefullt, kjølig sted.

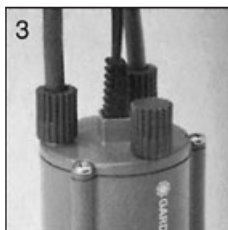
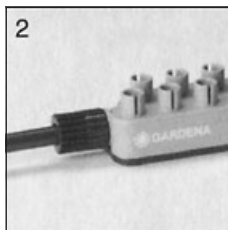
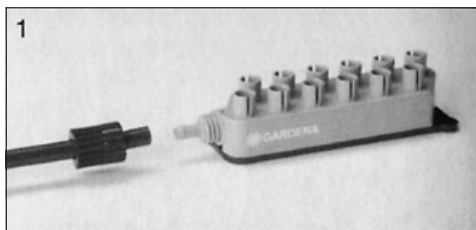
4. Montere anlegget

Det første du gjør, er å koble dryppfordeleren til pumpen (2). Bruk den 4 mm tykke fordelerslangen (3) til dette. Hvis du kikker litt nærmere på pumpen, vil du se at den har tre koblinger, dvs. at hver dryppfordeler har sin egen kobling.

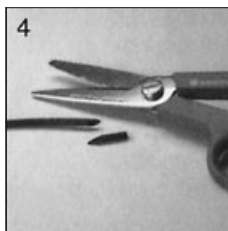
Klipp til fordelerslangene med en saks. Lengden tilsvarer avstanden mellom pumpen (vær oppmerksom på hvor vannbeholderen står!) og de enkelte dryppfordelerne du har tilordnet de respektive plantegruppene.

Blant delene til ferievanngsettet finner du også et par strammemuttre; de skal du bruke nå. Trekk en slangeende gjennom strammemutteren (gjengene må peke mot enden!), (fig. 1). Skyv enden over koblingen på dryppfordeleren og skru fast strammemutteren (fig. 2). Det samme gjør du med koblingene på pumpen.

Dersom du ikke skal bruke en av dryppfordelerne, stenger du den siste koblingen på pumpen med en av de vedlagte låseskruene (fig. 3).

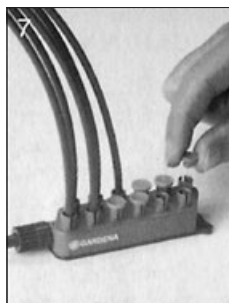
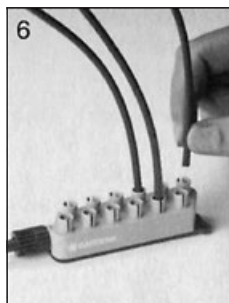


Neste punkt er å installere dryppslangene (5). Dette er slangene med det lille tverrsnittet. Klipp til dryppslangene. Lengden tilsvarer avstanden fra dryppfordeleren til de enkelte pottene. Enden der vannet renner ut, bør klippes skrått til (fig. 4), slik at vannet lettere kan renne ut. Denne enden klemmer du fast i et av de tre festene på slangeholderen (6), og setter slangeholderen i potten (fig. 5).

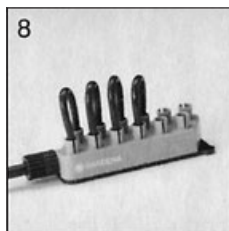


Klipp den andre enden rett av og skyv den på et av utløpene på dryppfordeleren som vist på bildet. Påse at slangen er satt helt på (fig. 6).

Ubenyttede utløp på dryppfordeleren lukkes med de vedlagte hettene. Sett hettene godt på (fig. 7).



Skulle det ikke være nok med de 20 hettene, kan du løse dette problemet ved å lukke ikke benyttede utløp med et kort stykke dryppslange som vist på fig. 8.



Når du har utstyrt en plantegruppe med dryppslanger, bør den nå se ut som på bildet ved siden av (fig. 9). Nå kan du koble de andre gruppene til vanningsanlegget på samme måte.



5. Vannbeholder

5.1. For de som ikke har en GARDENA vannbeholder

Nå er du nesten ferdig. Det eneste som gjenstår, er å bestemme seg for en vannbeholder. For en prøveomgang holder det med en enkel vannbøtte.

For ferien trenger du kanskje en større beholder. Det er fort gjort å regne ut hvor stor. Benytter du alle de 36 utløpene på de tre dryppfordelerne, trenger du ca. 1,3 liter vann pr. dag.

Hvor mange dager blir du borte?
Antall dager multiplisert med 1,3 blir det nødvendige antall liter.

Eksempel: 21 feriedager (høres deilig ut), dvs. $21 \times 1,3 = 27,3$ liter.

Her kan man f.eks. bruke en vaskestamp som beholder.

Du bør planlegge litt mer vann, da noe fordampner. Dessuten forhindrer dette at vannmangel fører til at pumpen kan gå tørr og bli skadet.

Tips: Dekker du vannbeholderen til med noe som slipper inn lys (f. eks. et håndkle), kan du redusere den naturlige algeveksten.

5.2. For de som har en GARDENA vannbeholder

Ved full ytelse, dvs. alle utløp på dryppfordelerne (3 x 12), holder vannbeholderen fra GARDENA (8) i ca. en uke. Blir du borte lenger, les pkt. 5.1.

Forderslangene og pumpekabelen føres gjennom den lille åpningen i dekslet (fig. 10).



6. Igangsetting

Nå kommer det store øyeblikket. Fyll beholderen med vann og koble pumpen til transformatoren (1) (fig. 11).

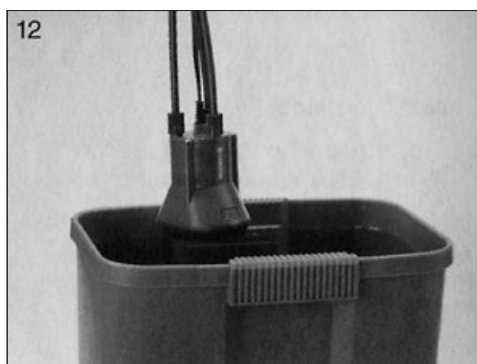
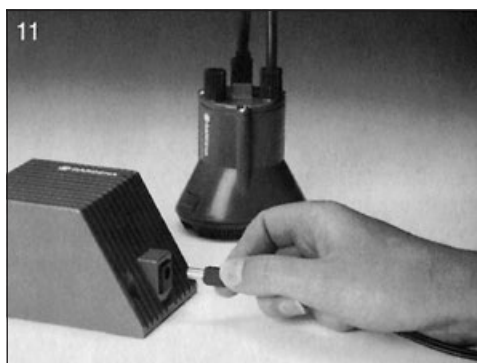
⚠ Pumpen må aldri kobles til en annen transformator eller direkte til strømnettet! Transformatoren skal plasseres på et tørt og sikkert sted!

Sett pumpen ned i vannet (fig. 12). Påse at pumpen virkelig står på bunnen i beholderen. Når du nå stikker transformatorstøpselet i stikkontakten, starter pumpen. Den går nå i ca. et minutt. Kontroller at alle koblinger er tette.

⚠ For å unngå skader på pumpen må den aldri brukes uten vann.

Dersom du vil starte anlegget på nytt, trekker du transformatorstøpselet ut av stikkontakten og setter den inn igjen. På denne måten bestemmer du også starttiden for anlegget.

Hver 24. time settes anlegget nå i gang for ett minutt. Du bestemmer starttiden ved å sette inn støpselet.



Eksempel:

Du aktiverer anlegget kl. 16.00.

Nå vannes plantene dine i ett minutt hver dag kl. 16.00.

Pumpen starter også hvis det har vært strømbrudd, som f.eks. strømbrudd under uvær. Dette kan altså føre til at tidspunktet for start forskyves, men det forandrer ikke på anleggets funksjon.

Følg med anlegget et par dager. Ved behov kan du forandre tilordningen av plantene til de enkelte dryppfordelerne.

Tips: Planter tåler stort sett for lite vann bedre enn for mye. Korriger tilordningen av dryppslangene dersom det fremdeles er vann på skålen en time etter vanning.

Skulle du ha planter som har et svært lavt vannbehov, kan du også forsyne flere planter via en dryppslange. Sett plantene (som må være pottet i leirpott, ellers kan de ikke ta opp vann) på en stor skål eller et fat, og fest en dryppslange slik at den drypper på skålen. Se fig. 13.

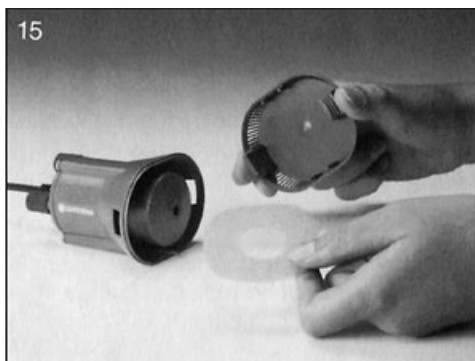
Du kan selvsagt også forsyne en plante med høyere vannbehov via flere dryppslanger (fig. 14).



7. Vedlikehold

Anlegget er praktisk talt vedlikeholdsfritt. Når du har stanset anlegget, bør du rense skumstoffilteret i pumpen. Trykk inn sperren på siden og ta den oransje foten ut av pumpen. Ta ut silen (fig. 15) og skyll den under rent vann.

Når du demonterer anlegget, bør du være oppmerksom på at det er litt vann igjen i slangene. Bare løft opp dryppfordeleren og la restvannet renne ut i pottene.



8. Hva gjør jeg når ...

... det ikke transporteres vann?

Da bør silen i pumpen rengjøres (se punkt 7).

... anlegget fortsetter å gå når pumpen har stanset?

Da ligger en eller flere dryppslangeender under vannspeilet i beholderen. Plasser pottene slik at dryppstedene ligger over vannspeilet.

... det trengs flere deler neste gang anlegget skal brukes?

Da står vår kundeservice til tjeneste. Der kan du bestille alle deler (også slanger) (adressen finner du på siste side).

... det ikke er nok utløp på en dryppfordeler for vanning av plantegruppen?

Da tar du den nest minste dryppfordeleren og legger dobbelt så mange dryppslanger i potten som planlagt med den opprinnelige dryppfordeleren (ett utløp på den mørkegrå dryppfordeleren 3 tilsvarer to utløp på den mellomgrå dryppfordeleren 2 eller fire utløp på den lysegrå dryppfordeleren 1).

9. Sikkerhetsanvisninger



Av sikkerhetsgrunner skal ferievanningssettet ikke brukes av barn og unge under 16 år samt personer som ikke har lest denne bruksanvisningen.



Bruk utelukkende originaldeler fra GARDENA, ellers kan det ikke garanteres at anlegget fungerer som det skal.



Kontroller ledningen regelmessig for skader. Støpsel og strømkabel skal bare brukes i feilfri stand. Hvis ledningen er skadet, må du trekke ut støpselet umiddelbart.



Skadede kabler kan ikke byttes ut.



Før du utfører arbeid på GARDENA ferievanningssett, må du koble strømforsyningen fra strømmettet.



Pumpen kan kun betjenes ved lav spenning på 14 V sammen med GARDENA strømforsyning med timer.
Livsfare ved direkte tilkobling til 230 V!



Pumpen må ikke gå tørr.

Tekniske data

Strømforsyning med timer



Strømforsyningen må settes på et trygt og tørt sted!

Spenning	inngang 230 V / 50 Hz utgang 14 V likestrøm --- 30 VA
Effekt	
Omgivelses-temperatur	maks. + 40 °C
Verneklasse	II
Bruksområde	Beskyttet innendørs-område
Lydeffekt-nivå L_{WA}	< 40 dB(A)
Vannings-frekvens	1 min/dag

Avfallshåndtering:

(ifølge RL 2012/19/EU)



Redskapet må ikke kastes i normalt husholdningsavfall men må deponeres fagmessig.

→ Viktig: Avlever redskapet hos din kommunale miljøstasjon.

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

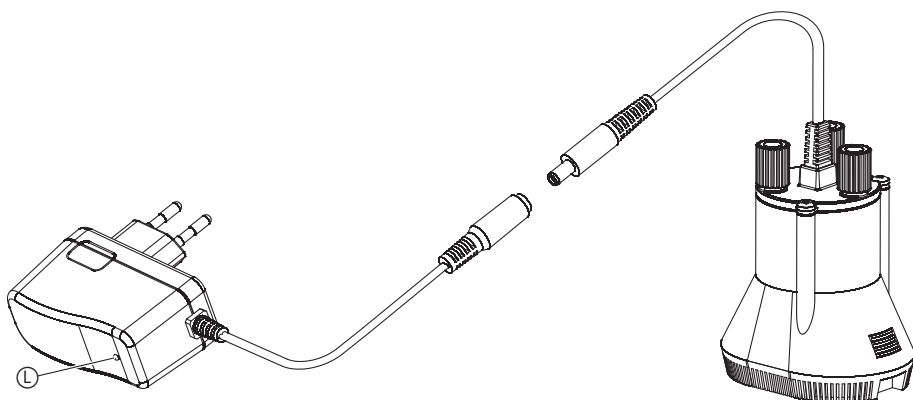
Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH tilbyr en toårig garanti (trer i kraft på kjøpsdato) for dette produktet. Denne garantien omfatter alle betydelige feil på produktet som beviselig skyldes material- eller produksjonsfeil. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.

Denne produsentgarantien påvirker ikke garantirettigheter mot forhandleren / butikken.

Hvis det oppstår problemer med dette produktet, kan du kontakte serviceavdelingen vår eller sende det defekte produktet sammen med en kort beskrivelse av feilen til GARDENA Manufacturing GmbH. Sørg for at du har dekket alle fraktkostnadene tilstrekkelig og har fulgt relevante retningslinjer for porto og emballasje. Garantikrav må ledsages av en kopi avkjøpsbeviset.



DK

Stikstrømforsyning med timer:

Transformatoren ① er blevet udskiftet med en stikstrømforsyning med timer.

Lysdioden ② lyser, når pumpen kører.

FI

Verkkovirtaan kytkettävä virtalähde ja ajastin:

Muunnin ① on korvattu verkkovirtaan kytkettävällä virtalähteellä, jossa on ajastin.

LED-valo ② syttyy, kun pumppu on käynnissä.

N

Strømforsyning med timer:

Transformatoren ① er erstattet med en strømforsyning med timer.

LED-lampen ② lyser når pumpen er i gang.

I

Alimentatore plug-in con timer:

Il trasformatore ① è stato sostituito con un alimentatore plug-in con timer.

Il LED ② si accende quando la pompa è in funzione.

FI

Vaara! Laite muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä saattaa joissakin olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten tapaturmien ehkäisemiseksi kehotamme lääketieteellisiä implantteja käyttäviä henkilöitä neuvottelemaan lääkärin ja lääketieteellisen implantin valmistajan kanssa ennen laitteen käyttämistä.

Vaara! Pidä pienet lapset etäällä asennuksen aikana. Asennuksen aikana on mahdollista niellä pieniä osia ja muovipussi aiheuttaa tukehtumisvaaran.

N

Fare! Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan under visse forhold forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for forhold som kan føre til alvorlig eller livstruende skade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med sin lege og produsenten av det medisinske implantatet før dette produktet tas i bruk.

Fare! Hold små barn vekk under monteringen. Ved montasjen kan smådelar bli slukt og det er fare for kveling på grunn av Poly-posen.

I

Pericolo! Durante il funzionamento, questo apparecchio genera un campo elettromagnetico, che in determinate condizioni può interferire con impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di condizioni che possono implicare lesioni personali gravi o mortali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo apparecchio.

Pericolo! Al momento del montaggio tenere i bambini a distanza. Al momento del montaggio possono essere ingoiate le parti più piccole dell'attrezzo e sussiste il pericolo di soffocamento con la bustina di plastica.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

GB Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

F Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

S Produktansvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DK Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

I Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

D EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.

GB EC Declaration of Conformity

The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

F Déclaration de conformité CE

Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.

NL EG-conformiteitsverklaring

De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.

S EG-försäkran om överensstämmelse

Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intyggar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.

DK EU-overensstemmelseserklæring

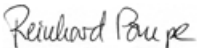
Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.

FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.

I Dichiarazione di conformità CE

La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto:		Urlaubsbewässerung Holiday Watering Set Arrosoir automatique de vacances Vakantiebewateringset Semesterbevattningsset Ferievandring Lomakastelusarja Set vacanze per irrigazione	
Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo:		Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE:	
EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE : EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiver: EY-direktiivit: Direttive UE:		Art. 1265 Art. 1266 2011/65/EG 2014/30/EG 2014/35/EG	
Harmonisierte EN-Normen/ Harmonised EN:		EN 60335-1 EN 60335-2-41 EN 61558-1 (Trafo) EN 61558-2-16 (Trafo) 1994	
Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler, 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler, 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Kugler, 89079 Ulm		Ulm, den 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Fait à Ulm, le 27.03.2017 Ulm, 27-03-2017 Ulm, 2017.03.27. Ulm, 27.03.2017 Ulmissa, 27.03.2017 Ulm, 27.03.2017 Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata  Reinhard Pompe Vice president	

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 594 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle/ Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China
Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroibericaamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Liljevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatרחankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennévilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
ALD Group
Beliashevili 8
1159 Tbilisi

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΔΩΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+361) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
O. Johnson & Kaaber
Tunguhsals 1
110 Reykjavik
oof@ojk.is

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanenryo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED LTD
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 145070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
Gardena Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pob: 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хусварна Україна“
м. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1266-20.960.14 a/0317
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com